

Zeitschrift: Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst
Band: 1 (1911)
Heft: 41

Artikel: Auf einem Kirchhof in der Fremde
Autor: Dingelstedt, F.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-640381>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 29.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Mehr als eine Stunde weilten wir in dem Luftraum über 4000 Meter, über uns das blauschwarze Firmament, um uns die Leere und unter uns den Silberteller der Wolken und da und dort durch einen Riß sichtbar ein traum- und lichtverlorne Stück Erde, meistens Stellen des Thunersees und seiner Ufer. Mit Ueberraschung laßen wir am andern Tag, daß unser Ballon, als er höher als die Jungfrau stand, von Interlaken aus beobachtet worden ist, denn wir haben die Stadt in der Spalte der Berge nicht gesehen, vielleicht weil wir im Lichte wandelten, während der Beobachter im Abend Schatten war. Auch suchten unsere Blicke kaum mehr die Stätten der Menschen, denn in diesen Regionen, wo man nur spricht, was unumgänglich notwendig ist, hat die Seele Arbeit für sich selbst genug. Milde Schauer der Ewigkeit schwellen durch das Gemüt, eine Stimmung überkommt uns, für welche die europäischen Sprachen keinen Ausdruck haben, welche aber die Araber Rief nennen. Es ist Weihe, in der jeder Schmerz und jede Lust stille ist und selbst der Gedanke an einen plötzlichen Abstieg nichts Schreckhaftes hat. Unmerklich lösen sich die starken Bande, die uns mit der Erde verknüpfen, all ihre Güter erscheinen uns unfähig arm gegen das Wohlgefühl ruhiger Heiterkeit, das die Seele im Universum erfährt und die Laute jener Glocken, die uns in der Tiefe das Herz in Lust und Leid bewegen, die Hoffnung, die Liebe und die Freundschaft, sie klingen aus den verlorenen Gründen kaum mehr vernehmlich an unser Ohr, wir vermiffen sie nicht, wir haben jenen Zustand erreicht, der nach der Ansicht mancher Philosophen bewußter oder unbewußter Zweck aller Lebenshandlungen ist: die absolute Schmerzlosigkeit des Daseins!

Die geistige Auflösung, die grenzenlose Stille, in der die Regungen des Herzens einschlummern, sie sind es, die einen unfähig dämonischen Reiz in den Wandel durch die Himmelsbläue legen, in die Reise durch den Raum, wo selbst Wolken und titanenhafte Berge zu nichts sind, um das Auge zu fesseln. Doch weiß der Kapitän, daß er seine Passagiere nicht zu lang in diesen Gefilden ohne Heimweh und ohne Trauer darfst weilen lassen und zur rechten Zeit führt er sie wieder

der schwülen Erde zu, wo immerhin die Heimat der Staubgeborenen ist.

Es war halb acht Uhr, und wenn auch die Sonne noch in wunderbarer Lichtfülle über die Wolken flutete, so war doch für uns der Augenblick des Abstiegs gekommen. Noch einmal strahlt uns die Jungfrau über wallenden Wolken entgegen, noch einmal grüßen wir sie, der wir Nachbarn gewesen sind, herzlich und warm; lichtdurchleuchtete Nebel spielen um uns, da nimmt die Erde Formen an, ein wilder Berg wächst neben uns empor, aus seinen Tannenwäldern hebt sich eine lange, hohe Felswand, ein kleiner Gasthof schimmert im Abendrot über derselben und in weniger als einer Viertelstunde vom Augenblick des Falles an, setzt uns der Kapitän, trotz des heftig wehenden Windes, sanft auf eine Wiese am Fuß dieses Berges, der den Touristen wohlbekannten Falkenfluh bei Thun. Noch waren die überraschten Leute des nahen Dorfes Dießbach nicht herzugeeilt, als sich die „Urania“ vom Wind entleert auf die Seite legte. In den Ohren spürten wir nach dem raschen Abstieg einen Druck, wie wenn eine große Kanone neben uns abgefeuert worden wäre, und als die sich sammelnden Neugierigen, die uns einen ruhigen, freundlichen Empfang bereiteten, mit allerlei Fragen an uns wandten, da entdeckten wir, daß wir dreiviertel taub waren, doch schon in fünf Minuten hatten wir unser Gehör wieder vollständig erlangt. Freudig grüßten wir unsere Freunde und Lieben draußen in der weiten Welt auf Flügeln des Telegraphs und meldeten ihnen unsere hochbegünstigte vierstündige Fahrt, die nach der Versicherung des Kapitäns an Schönheit und Mannigfaltigkeit der Erscheinungen durch keine unter den dreihundertsiebenundsechszigen, die er vorher ausgeführt hat, übertroffen worden ist.

Als wir am andern Tag wieder im schönen Bern waren, da kamen von allen Seiten liebenswürdige Erwidungen der Schirmkarten, die wir in die Dörfer niedergeschickt hatten und als der Abend einbrach, da leuchteten auch die Berge herrlich auf, in deren Angesicht wir gewandelt waren.

Auf einem Kirchhof in der Fremde.

Zum Aller-Seelentag.

Ueber fremde Gräber und Leichensteine
Schweif' ich allein im Abendscheine.
Hab ich die Schläfer drunten gestört?
Haben sie mein fragend Wort gehört?

Mir ist, als könnt' ich in süßem Grauen
Durch Schollen und Särge hinunter schauen,
Mitten hinein in die stille Stadt,
Wo alles Reisen ein Ende hat.

Wie vieles Leid, wie viele Trauer
Innerhalb jener engen Mauer!
Hinter der eisernen Gittertür,
Wie manche Gebete, Gelübde und Schwür!

Ach, der menschlichen Liebe ist nirgends so viele,
Als hier am letzten Wanderziele;
Ihre Rosen und Dornen streuet sie mild
Ueber das tränenreiche Gefild.

Nur nicht ohne Liebe allein verderben,
Nur nicht in der Fremde siechen und sterben,
Von Mietlingshand gehegt und gepflegt,
Mit offenen Augen in den Sarg gelegt.

Und sollt' ich sie lebend wiedersehen
Die Heimat, so möcht ich drin sterben gehen
Und ruhen bei meinem Mütterlein,
Nur nicht in der Fremde, nur nicht allein.

S. Dingelstedt.